

Règlement du concours – Gagnez une œuvre de Laurent Pagano

(English version below)

1. Organisateur

Le concours est organisé par **EXMURO art public**.

2. Objet du concours

Dans le cadre des fêtes de fin d'année, l'artiste **Laurent Pagano** invite le public à relever un défi créatif. En participant, vous courez la chance de remporter **une œuvre originale de l'artiste**.

3. Participation

Pour participer, il suffit de **déposer votre plus beau dessin dans la boîte prévue à cet effet**, située à l'accueil de l'Aire publique d'EXMURO, du **3 décembre 2025 au 4 janvier 2026 inclusivement**.

4. Admissibilité

Le concours est **ouvert à toutes et à tous**, enfants et adultes, **sans frais d'inscription**. Une seule participation par personne est autorisée.

5. Sélection du gagnant

Le **jury du concours est composé exclusivement de l'artiste Laurent Pagano**. Celui-ci sélectionnera un dessin gagnant parmi l'ensemble des participations reçues. **La décision du jury est finale et sans appel**.

6. Annonce du gagnant

Le nom du gagnant sera annoncé sur les médias sociaux d'**EXMURO art public le 12 janvier 2026**.

Le gagnant sera également contacté directement par courriel, à l'adresse fournie lors du dépôt de sa participation.

7. Prix

Le prix consiste en **une œuvre originale de Laurent Pagano**. Il ne peut être ni échangé, ni monnayé, ni transféré.

8. Remise du prix

- **Si le gagnant réside dans la ville de Québec, l'artiste Laurent Pagano remettra personnellement l'œuvre au gagnant, à une date convenue entre les deux parties.**
- **Si le gagnant habite à l'extérieur de la ville de Québec, les frais d'envoi, d'emballage et de transport de l'œuvre sont entièrement à la charge du gagnant.**

9. Acceptation du règlement

La participation au concours implique l'**acceptation complète du présent règlement**.

Contest Rules – Win an Artwork by Laurent Pagano

1. Organizer

The contest is organized by **EXMURO art public**.

2. Purpose of the Contest

To celebrate the holiday season, artist **Laurent Pagano** invites the public to take on a creative challenge. By participating, you have the chance to win **an original artwork by the artist**.

3. How to Enter

To enter, simply drop off your best drawing in the designated box located at the entrance of EXMURO's Aire publique, between December 3, 2025, and January 4, 2026, inclusive.

4. Eligibility

The contest is **open to everyone**, children and adults, **free of charge**. Only one entry per person is allowed.

5. Winner Selection

The contest jury consists solely of the artist Laurent Pagano. He will select one winning drawing from all eligible entries. The jury's decision is final and not subject to appeal.

6. Winner Announcement

The winner's name will be announced on EXMURO art public's social media accounts on **January 12, 2026**.

The winner will also be contacted directly by email, using the address provided at the time of entry.

7. Prize

The prize is **an original artwork by Laurent Pagano**. It cannot be exchanged, redeemed for cash, or transferred.

8. Prize Delivery

- If the winner resides in the city of Québec, Laurent Pagano will personally deliver the artwork at a mutually agreed upon date.
- If the winner lives outside the city of Québec, the costs of shipping, packaging, and transportation are entirely the responsibility of the winner.

9. Acceptance of Rules

Entering the contest constitutes full acceptance of these rules.